

# Radio Cassette Player

## Bedienungsanleitung

### Istruzioni per l'uso

### Gebruiksaanwijzing (achterzijde)

### Bruksanvisning (baksidan)

## Deutsch

## WALKMAN

## WM-EC1

Sony Corporation ©2002 Printed in Japan

## ||

**eco** info Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

- Lead-free solder (ts) used for soldering in main portions.
- The main printed wiring boards do not contain halogenated flame retardants.
- No Poly-Vinyl-Chloride is used for the cord of the Headphones.
- Vegetable-based Plastic is used for the cabinet of the main unit. Vegetable-based plastic can be decomposed into water (H2O) and carbon dioxide (CO2) by natural microorganisms. It uses recyclable natural sources, and aims to save petroleum resource.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (europäischen Wirtschaftsraum).

La validità del contrassegno CE è limitata solo ai paesi in cui è legalmente in vigore, principalmente nei paesi SEE (spazio economico europeo).

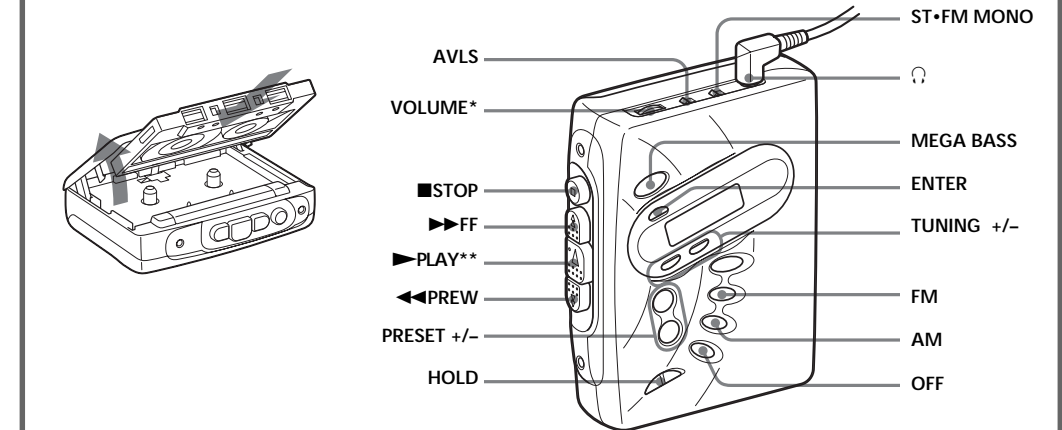
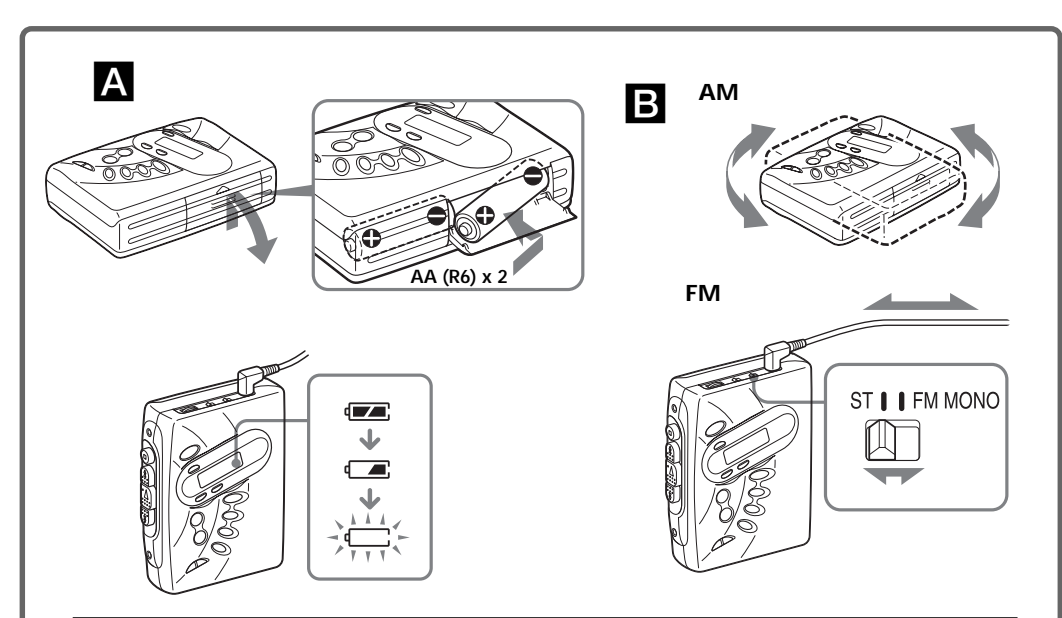
De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot de landen waar dit keurmerk wettelijk moet worden nageleefd, hoofdzakelijk in EER (Europese Economische Ruimte).

CE-markeringens giltighet är begränsad till de länder där den har stöd av lagen, huvudsakligen inom EES (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet).

## Italiano

"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation.

"**WALKMAN**" is a trademark of Sony Corporation.



- Am** Hauptgerät befindet sich ein fühlbarer Punkt neben VOLUME. Dieser gibt die Richtung an, in der man die Lautstärke erhöht.
- An** dieser Taste befindet sich ein fühlbarer Punkt.

- Sull'apparecchio principale, accanto a VOLUME, è presente un punto tattile ad indicare la direzione da seguire per alzare il volume.
- Il pulsante dispone di un punto tattile.

<b>Specifications</b>	
<b>Frequency range</b> FM: 87.5 - 108 MHz AM: 530 - 1 710 kHz (North, Central and South America) 531 - 1 602 kHz (Other countries)	
<b>Power requirements</b> 3V DC, batteries R6 (size AA) x 2	
<b>Dimensions (w/h/d)</b> Approx. 91.6 x 116.1 x 35.3 mm (3 5/8 x 4 3/8 x 1 7/16 inches) excl. projecting parts and controls	
<b>Mass</b> Approx. 174 g (6.2 oz) (main unit only)	
<b>Supplied accessory</b> Stereo headphones or Stereo earphones (1)	
Design and specifications are subject to change without notice.	
	<b>Battery life* (approximate hours)</b>
	<b>Sony alkaline LR6 (SG)** Sony R6P (SR)</b>
	Tape playback 25 7.5
	Radio reception 40 14
	<small>* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)</small>
	<small>**When using Sony LR6(SG) "STAMINA" alkaline dry batteries (produced in Japan).</small>
	<b>Note</b>
	<small>The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.</small>

## Deutsch

## Vorbereitungen

### So legen Sie Batterien ein ▲

- Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs auf und legen Sie zwei R6-Trockenbatterien (Größe AA) polaritätsrichtig ein.

Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus, wenn "□" im Display blinkt.

## Wiedergeben einer Kassette

- Legen Sie eine Kassette ein.
- Drücken Sie ►PLAY. Stellen Sie die Lautstärke mit VOLUME ein.

Funktion	Taste
Stoppen der Wiedergabe	■STOP
Schnelles Spulen*	►►FF oder ◄◄REW

\* Wenn Sie das Gerät nach dem Vorwärts- bzw. Zurückspulen am Bandende nicht ausschalten, werden die Batterien schnell verbraucht. Drücken Sie deshalb unbedingt ■STOP.

**Hinweis**  
• Öffnen Sie den Kassettenhalter nicht, solange das Band läuft.

## Radioempfang

- Wenn die Funktion HOLD eingeschaltet ist, schieben Sie den Schalter HOLD entgegen der Pfeilrichtung, um die Tastensperre aufzuheben. Achten Sie darauf, dass das Band nicht mehr läuft.
- Wählen Sie mit FM bzw. AM den gewünschten Frequenzbereich aus und schalten Sie das Radio ein.
- Stellen Sie mit TUNING +/- den gewünschten Sender ein. Wenn Sie TUNING +/- einige Sekunden lang gedrückt halten, startet der Walkman die automatische Sendersuche.

**So schalten Sie das Radio aus**  
Drücken Sie OFF.

**So verbessern Sie den Empfang ▣**  
• **UKW-Empfang:** Richten Sie das Kopfhörer-/Ohrhörer­kabel (Antenne) aus oder stellen Sie ST•FM MONO ein.  
• **AM-Empfang:** Richten Sie das Gerät selbst aus.

## Speichern von Radiosendern

Es können bis zu 30 Radiosender gespeichert werden, 20 für UKW und 10 für AM.

### Speichern von automatisch eingestellten Sendern

- Wählen Sie mit FM bzw. AM den gewünschten Frequenzbereich aus und schalten Sie das Radio ein.
- Halten Sie ENTER mehr als 2 Sekunden lang gedrückt. Die Speichernummer 1 blinkt im Display und der Walkman durchsucht die Sender angefangen mit den niedrigsten Frequenzen. Die Sendersuche stoppt etwa 3 Sekunden lang, wenn ein Sender empfangen wird.
- Wenn Sie einen Sender speichern möchten, drücken Sie ENTER, solange die Speichernummer blinkt. Der Sender wird unter der Speichernummer 1 gespeichert und das Gerät beginnt, den nächsten empfangbaren Sender zu suchen.
- Gehen Sie wie in Schritt 3 erläutert vor, bis alle empfangbaren Sender gespeichert sind.

**So schalten Sie das Radio aus**  
Drücken Sie OFF.

**Hinweis**  
• Wenn bereits Sender gespeichert sind, ersetzen die neu gespeicherten Sender nach Abschluss des oben erläuterten Verfahrens die ursprünglichen Sender.

### Manuelles Speichern von Sendern

- Drücken Sie FM oder AM.
- Drücken Sie ENTER. Die Frequenzziffern und eine Speichernummer blinken im Display.
- Stellen Sie, während die Frequenzziffern und die Speichernummer im Display blinken, mit TUNING +/- einen Sender ein, der gespeichert werden soll, und wählen Sie mit PRESET +/- eine Speichernummer.

- Drücken Sie ENTER, solange die Frequenzziffern und die Speichernummer blinken.

**Hinweise**  
• Wenn Sie Schritt 3 oder 4 nicht ausführen können, solange die Anzeigen blinken, fangen Sie wieder mit Schritt 2 an.  
• Wenn unter einer Speichernummer bereits ein Sender gespeichert ist, wird der ursprüngliche Sender durch den neuen ersetzt.

**So löschen Sie einen gespeicherten Sender**  
Gehen Sie wie in den Schritten oben erläutert vor. Halten Sie in Schritt 3 TUNING +/- gedrückt, bis "----" angezeigt wird, und wählen Sie mit PRESET +/- die Speichernummer des zu löschenden Senders aus. Drücken Sie dann ENTER, solange "----" blinkt.

**So lassen Sie gespeicherte Sender wiedergeben**

- Wählen Sie mit FM bzw. AM den Frequenzbereich aus.
- Drücken Sie PRESET +/-.

## Sonstige Funktionen

### Sperren der Bedienelemente

Schieben Sie den Schalter HOLD in Richtung des Pfeils ►, wenn Sie die Bedienelemente sperren wollen. Mit dieser Funktion HOLD werden nur die Radiobetriebstasten und die Taste MEGA BASS gesperrt.

### Betonen der Bässe

Drücken Sie MEGA BASS. "MEGA BASS" erscheint im Display.

**Hinweise**  
• Wenn der Ton verzerrt ist, wenn MEGA BASS eingeschaltet ist, drehen Sie die Lautstärke des Hauptgeräts herunter oder wählen Sie den normalen Modus.  
• Die Bassbetonung wirkt sich möglicherweise nicht sehr aus, wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt ist.

### Schutz vor Hörschäden — AVLS-Funktion (automatische Lautstärkebegrenzung)

Stellen Sie AVLS auf LIMIT. Der maximale Lautstärkepegel wird damit automatisch auf einen für Ihr Gehör unbedenklichen Wert reduziert.

## Sicherheitsmaßnahmen

### Batterien

- Wenn Sie Trockenbatterien bei sich tragen, halten Sie sie von Münzen und anderen Metallgegenständen fern. Andernfalls kann durch einen Metallgegenstand ein Kontakt zwischen den positiven und negativen Polen der Batterien hergestellt werden, was zu Hitzeentwicklung führt.
- Wenn Sie den Walkman längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit oder korrodierende Batterien zu vermeiden.

### Umgang mit dem Gerät

- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung, viel Staub oder Sand, Feuchtigkeit oder Regen oder in einem Auto mit geschlossenen Fenstern liegen und schützen Sie es vor Stoßen und Erschütterungen.
- Es empfiehlt sich, Kassetten mit einer Spieldauer von über 90 Minuten - wenn überhaupt - nur für langes, ununterbrochenes Wiedergeben zu verwenden.
- Wenn Sie das Gerät bei hohen Temperaturen (über 40 °C) oder niedrigen Temperaturen (unter 0 °C) verwenden, sind die Anzeigen im LCD-Display möglicherweise schwer zu erkennen oder reagieren nur langsam. Bei normaler Zimmertemperatur normalisiert sich das Betriebsverhalten des LCD-Displays wieder.
- Würde das Gerät längere Zeit nicht benutzt, schalten Sie es vor dem eigentlichen Betrieb in den Wiedergabemodus und warten Sie einige Minuten, bis es sich erwärmt hat.

### Kopfhörer/Ohrhörer

#### Sicherheit im Straßenverkehr

Verwenden Sie keine Kopfhörer/Ohrhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle dar und ist vielerorts gesetzlich verboten. Auch wenn Sie zu Fuß gehen, sollten Sie die Kopfhörer/Ohrhörer nicht zu laut einstellen - denken Sie an Ihre Sicherheit zum Beispiel beim Überqueren einer Straße. In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.

#### Vermeidung von Gehörschäden

Stellen Sie die Lautstärke der Kopfhörer/Ohrhörer nicht zu hoch ein. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke oder schalten Sie das Gerät aus.

#### Rücksichtnahme

Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

### Wartung

- Reinigen Sie Tankopf und Bandtransportweg alle 10 Gebrauchsstunden mit einem Wattestäbchen und handelsüblicher Reinigungslösung.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit Wasser angefeuchtet haben. Verwenden Sie weder Alkohol, Benzin noch Verdünnung.
- Reinigen Sie die Kopfhörer-/Ohrhörerstecker regelmäßiig.

#### Italiano

Si dichiara che il modello WM-EC1 è stato fabbricato in conformità all'art. 2 Comma 1 del DM 28.08.95 n. 548.

<b>BANDE DI FREQUENZA</b> Bande di frequenza: FM: 87.5 MHz – 108 MHz MW: 531 kHz – 1.602 kHz Frequenza intermedia: FM: 150 kHz AM: 45 kHz
---

## Operazioni preliminari

### Inserimento delle pile ▲

- Fare scorrere e aprire il coperchio dello scomparto pile, quindi inserire due pile a secco R6 (formato AA) rispettando la corretta polarità.

Quando sul display lampeggia "□", sostituire le pile con pile nuove.

## Riproduzione di nastri

- Inserire una cassetta.
- Premere ►PLAY. Regolare il volume con VOLUME.

Per	Premere
Interrompere la riproduzione	■STOP
Avvolgere in modo rapido*	►►FF o ◄◄REW

\* Assicurarsi di premere ■STOP dopo avere avvolto o riavvolto il nastro, altrimenti le pile potrebbero scaricarsi rapidamente.

**Nota**  
• Non aprire il vano cassetta durante il funzionamento.

## Ascolto della radio

- Se la funzione HOLD è attivata, spostare l'interruttore HOLD nella direzione opposta alla freccia per sbloccare i comandi. Assicurarsi che il nastro sia fermo.
- Premere FM o AM per selezionare la banda desiderata e accendere la radio.
- Premere TUNING +/- per sintonizzare la stazione desiderata. Tenendo premuto TUNING +/- per alcuni secondi, il Walkman inizia la ricerca automatica delle stazioni.

**Per spegnere la radio**  
Premere OFF.

**Miglioramento della ricezione radio ▣**  
• **FM:** Estendere il filo (antenna) delle cuffie/auricolari o regolare ST•FM MONO.  
• **AM:** Cambiare orientamento all'apparecchio.

## Preselezione delle stazioni radio

Si possono preselezionare fino a 30 stazioni radio, 20 per FM e 10 per AM.

### Preselezione automatica delle stazioni

- Premere FM o AM per selezionare la banda desiderata e accendere la radio.
- Premere ENTER per più di 2 secondi. Il numero di preselezione 1 lampeggia nel display e la ricerca automatica delle stazioni inizia a partire dalla frequenza minore. Quando viene ricevuta una stazione, l'apparecchio si arresta per circa 3 secondi.
- Se si desidera preselezionare la stazione ricevuta, premere ENTER mentre il numero di preselezione lampeggia. La stazione ricevuta viene preselezionata sul numero di preselezione 1, quindi inizia di nuovo la ricerca della stazione successiva.
- Ripetere il punto 3 fino a quando non vengono preselezionate tutte le stazioni.

**Per spegnere la radio**  
Premere OFF.

**Nota**  
• Se sono già preselezionate delle stazioni, al completamento della procedura descritta sopra le nuove preselezioni sostituiscono quelle vecchie.

### Preselezione manuale delle stazioni

- Premere FM o AM.
- Premere ENTER. Le cifre della frequenza e un numero di preselezione lampeggiano nel display.
- Mentre le cifre delle frequenza e il numero di preselezione lampeggiano, sintonizzare la stazione che si desidera memorizzare utilizzando TUNING +/-, quindi selezionare un numero di preselezione usando PRESET +/-.
- Mentre le cifre della frequenza e il numero di preselezione lampeggiano, premere ENTER.

**Note**  
• Se non è possibile completare il punto 3 o 4 mentre le indicazioni lampeggiano, ripetere la procedura dal punto 2.  
• Se è già memorizzata una stazione, la nuova stazione sostituisce quella vecchia.

**Per eliminare le stazioni memorizzate**  
Seguire la procedura riportata sopra e al punto 3, premere e tenere premuto TUNING +/- fino a visualizzare "----", quindi selezionare il numero della stazione preselezionata che si desidera cancellare utilizzando il tasto PRESET +/-, Premere ENTER mentre "----" lampeggia.

**Per ascoltare le stazioni radio preselezionate**

- Premere FM o AM per selezionare la banda.
- Premere PRESET +/-.

## Uso di altre funzioni

### Bloccaggio dei comandi

Spostare l'interruttore HOLD in direzione del marchio ► per bloccare i comandi. La funzione HOLD blocca solo i pulsanti della radio e MEGA BASS.

### Enfatizzazione dei bassi

Premere MEGA BASS. Nel display appare "MEGA BASS".

**Note**  
• Se il suono risulta distorto quando è attivato MEGA BASS, abbassare il volume dell'apparecchio o selezionare il modo normale.  
• L'effetto dell'enfasi dei bassi potrebbe non essere molto percepibile se il volume è troppo alto.

### Protezione dell'udito — AVLS (Sistema di limitazione automatica del volume)

Impostare AVLS su LIMIT. Il volume massimo viene contenuto per proteggere l'udito.

## Precauzioni

### Pile

- Non tenere le pile a secco insieme a monete o altri oggetti metallici. Il contatto accidentale dei terminali positivi e negativi delle pile con un oggetto di metallo potrebbe generare calore.
- Se non si intende utilizzare il Walkman per un lungo periodo, estrarre le pile per evitare danni provocati da perdite di elettrolita e corrosione.

### Uso

- Non lasciare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore o in luoghi esposti alla luce solare diretta, a polvere eccessiva o sabbia, umidità, pioggia, scosse meccaniche o in un'auto con i finestrini chiusi.
- Non utilizzare cassette di durata superiore a 90 minuti se non per riproduzioni lunghe e continue.
- Potrebbero verificarsi problemi di visualizzazione del display a cristalli liquidi durante l'uso dell'apparecchio a temperature elevate (maggiori di 40°C) o molto basse (inferiori a 0°C). A temperatura ambiente, il display torna alle condizioni di funzionamento normali.
- Se l'apparecchio non è stato utilizzato per un lungo periodo, impostarlo sul modo di riproduzione e lasciarlo riscaldare per alcuni minuti prima di utilizzarlo di nuovo.

### Cuffie/auricolari

#### Sicurezza stradale

Non utilizzare le cuffie/auricolari durante la guida, in bicicletta o durante l'uso di qualsiasi veicolo motorizzato. Un comportamento simile potrebbe essere pericoloso per la circolazione stradale ed è proibito in alcune zone. È inoltre potenzialmente pericoloso ascoltare con le cuffie/auricolari a volume alto mentre si cammina, particolarmente sui passaggi pedonali. In situazioni potenzialmente rischiose è necessario fare molta attenzione o sospendere momentaneamente l'uso dell'apparecchio.

#### Prevenzione di danni all'udito

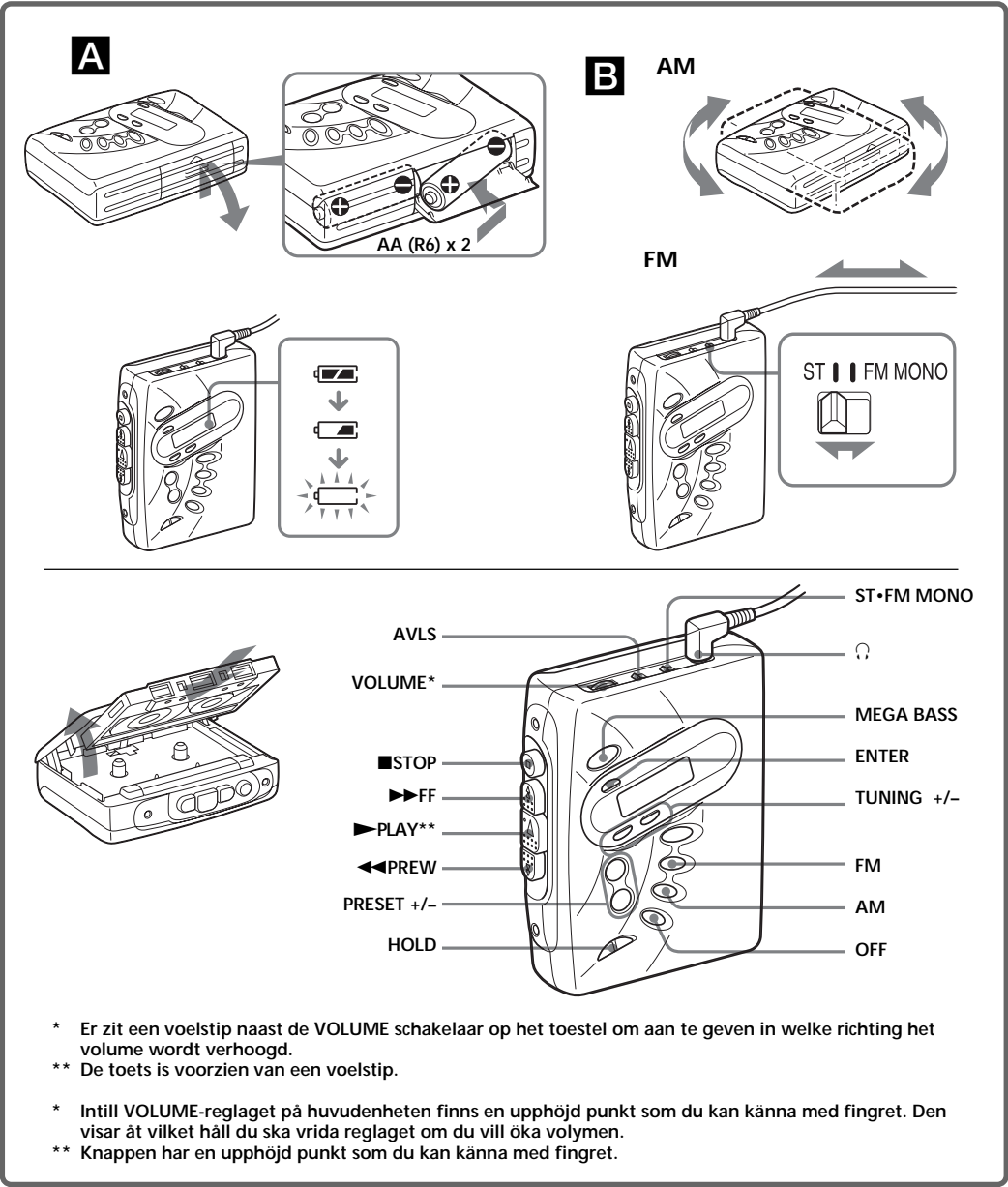
Non utilizzare le cuffie/auricolari a volume alto. Gli esperti in materia di udito sconsigliano l'uso continuo a volume alto per periodi prolungati. Nel caso si avverta un ronzio alle orecchie, abbassare il volume o interrompere l'uso.

#### Rispetto per il prossimo

Mantenere il volume ad un livello moderato. Questo permette di udire i suoni esterni e non disturba le persone circostanti.

### Manutenzione

- Pulire la testina e il percorso del nastro utilizzando un batuffolo di cotone e un solvente disponibile in commercio ogni 10 ore di impiego.
- Per pulire l'esterno, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o acquaaragia.
- Pulire periodicamente le spine delle cuffie/auricolari.



Nederlands
------------

## Vorbereidingen

### Batterijen plaatsen A

- Schuif het deksel van de batterijhouder open en plaats twee droge R6 (AA) batterijen met de juiste polariteit.

<span></span>	<span></span>
De batterijen moeten worden vervangen wanneer "☐" knippert in het uitleesvenster.	<span></span>

## Een cassette afspelen

- Breng een cassette in.
- Druk op ►PLAY. Regel het volume met VOLUME.

Om	Druk op
De weergave te stoppen	<span>■</span> STOP
Snel te spoelen*	►►FF of ◄◄REW

\* Wanneer u het toestel aan laat staan na het vooruit- of terugspoelen, raken de batterijen snel leeg. Druk op ■STOP.

Opmerking

- Open de cassettehouder niet terwijl de band loopt.

## Luisteren naar de radio

- Indien de HOLD functie aan staat, schuif dan de HOLD schakelaar in de tegenovergestelde richting van het pijltje om de bedieningselementen te ontgrendelen. Controleer of de cassetteband volledig is gestopt.
- Druk op FM of AM om de gewenste golfband te kiezen en zet de radio aan.
- Druk op TUNING +/- om af te stemmen op de gewenste zender. Als u TUNING +/- enkele seconden ingedrukt houdt, stemt de Walkman automatisch af op de zenders.

De radio uitzetten
Druk op OFF.

De ontvangst verbeteren <span>B</span>
• <b>Voor FM:</b> Strek het snoer van de hoofdtelefoon/ oortelefoon (antenne) uit of regel ST•FM MONO.
• <b>Voor AM:</b> Richt het toestel zelf.

## Radiozenders voorinstellen

Er kunnen maximaal 30 zenders worden vooringesteld, 20 voor FM en 10 voor AM.

#### Zenders voorinstellen waarop automatisch werd afgestemd

- Druk op FM of AM om de gewenste golfband te kiezen en het de radio aan.
- Houd ENTER langer dan 2 seconden ingedrukt. Het voorinstelnummer 1 knippert in het uitleesvenster en de Walkman begint vanaf de laagste frequentie zenders te zoeken en stopt ongeveer 3 seconden bij elke zender die wordt ontvangen.
- Om de ontvangen zender voorin te stellen drukt u op ENTER terwijl het voorinstelnummer knippert. De ontvangen zender wordt opgeslagen onder voorinstelnummer 1 en het toestel begint naar de volgende ontvangbare zender te zoeken.
- Herhaal stap 3 tot alle ontvangbare zenders zijn vooringesteld.

Stoppen met zoeken
Druk op OFF.

Opmerking

- Indien er al zenders zijn opgeslagen, worden de oude zenders vervangen door de nieuwe wanneer de bovenvermelde procedure is voltooid.

#### Handmatig zenders voorinstellen

- Druk op FM of AM.
- Druk op ENTER. De frequentie en een voorinstelnummer knipperen in het uitleesvenster.
- Terwijl de frequentie en het voorinstelnummer knipperen stemt u met behulp van TUNING +/- af op een zender die u wilt opslaan en kiest u een voorinstelnummer met behulp van PRESET +/-.
- Druk op ENTER terwijl frequentie en voorinstelnummer knipperen.

Opmerkingen

- Wanneer u stap 3 of 4 niet kunt voltooien terwijl de indicaties knipperen, herhaal dan de procedure vanaf stap 2.
- Indien er al een zender is opgeslagen, vervangt de nieuwe zender de oude.

**Een opgeslagen zender wissen**
Volg de bovenstaande procedure en houd TUNING +/- in stap 3 ingedrukt tot "----" verschijnt en kies het voorinstelnummer dat u wilt annuleren met behulp van PRESET +/--. Druk op ENTER terwijl "----" knippert.

Voorinstelzenders beluisteren
1 Druk op FM of AM om de golfband te selecteren.
2 Druk op PRESET+/-.

### Overige functies

**Bedieningselementen vergrendelen**
Schuif de HOLD schakelaar in de richting van ▷ om de bedieningselementen te vergrendelen. Alleen de radiobedieningstoetsen en MEGA BASS zijn vergrendeld.

#### Bass-geluid accentueren

Druk op MEGA BASS. "MEGA BASS" verschijnt in het uitleesvenster.

Opmerkingen

- Indien het geluid is vervormd wanneer MEGA BASS is geactiveerd, zet dan het volume op het hoofdtoestel lager of kies de normale weergavestand.
- Wanneer het volume te hoog staat, kan het effect van de lagetonenversterking kleiner zijn.

**Uw gehoor beschermen — AVLS (Automatic Volume Limiter System)**
Zet AVLS op LIMIT. Het maximum volume wordt beperkt om uw gehoor te beschermen.

## Voorzorgsmaatregelen

**Batterijen**

- Draag batterijen niet samen met munten of andere metalen voorwerpen mee. Wanneer de positieve en negatieve batterijklemmen in aanraking komen met een metalen voorwerp, kan er warmte worden opgewekt.
- Wanneer u uw Walkman gedurende lange tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen om beschadiging door batterijlekkage en corrosie te vermijden.

#### Behandeling

- Laat het toestel niet achter in de buurt van warmtebronnen of op een plek waar het is blootgesteld aan directe zonnestraling, overmatig stof of zand, vocht, regen, mechanische schokken of in een auto met gesloten ruiten.
- Gebruik geen cassettes met een langere speelduur dan 90 minuten, behalve voor langdurige ononderbroken weergave.
- Het LCD-scherm kan minder goed leesbaar zijn of trager werken bij hoge (meer dan 40°C) of lage omgevingstemperaturen (minder dan 0°C). Bij kamertemperatuur werkt het display weer normaal.
- Indien het toestel gedurende lange tijd niet is gebruikt, moet u het enkele minuten in de weergavestand laten opwarmen alvorens het weer in gebruik te nemen.

**Hoofdtelefoon/oortelefoon**
**Verkeersveiligheid**
Gebruik de hoofdtelefoon/oortelefoon niet tijdens het rijden, fietsen of het besturen van een motorvoertuig. Dat kan leiden tot gevaarlijke verkeerssituaties en is in bepaalde streken verboden. Ook het gebruik van een hoofdtelefoon/oortelefoon met hoog volume kan gevaarlijk zijn tijdens het wandelen, vooral ter hoogte van oversteekplaatsen. In potentieel gevaarlijke situaties dient u extra goed op te letten of het gebruik stop te zetten.

**Voorkom oorletsel**
Zet de muziek op de hoofdtelefoon/oortelefoon niet te hard. Oorspecialisten raden langdurig luisteren naar geluid met hoog volume af. Als uw oren "ruisen", moet u het volume lager zetten of stoppen.

**Denk om anderen**
Houd de geluidsterkte op een redelijk niveau. U kunt dan geluiden van buitenaf nog steeds horen terwijl u tegelijkertijd rekening houdt overdreven geluidsdruk te voorkomen.

**Onderhoud**

- Reinig de bandkop en het bandloopwerk om de 10 gebruiksuren met een wattenstokje en een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel.
- Reinig de buitenkant met een zachte doek die licht met water is bevochtigd. Gebruik geen alcohol, benzine of thinner.
- Maak de stekkers van de hoofd-/oortelefoon regelmatig schoon.

Svenska
---------

## Förberedelser

### Sätta in batterier A

- Skjut upp batteriluckan och sätt in två R6-torr batterier (storlek AA). Se till att du vänder dem rätt.

<span></span>	<span></span>
Byt ut batterierna mot nya när "☐" blinkar i teckenfönstret.	<span></span>

## Spela upp band

- Sätt in en kassett.
- Tryck på ►PLAY. Ställ i ljudnivån med VOLUME.

För att	Trycker du på
Stoppa uppspelningen	<span>■</span> STOP
Snabbspolning*	►►FF eller ◄◄REW

\* Om du lämnar enheten påslagen sedan bandet har snabbspolats framåt eller bakåt kommer batterierna att snabbt förbrukas. Se till att du avbryter spolningen genom att trycka på ■STOP.

Obs!

- Öppna inte kassetthållaren medan bandet är i rörelse.

## Lyssna på radio

- Om HOLD-funktionen är aktiverad läser du upp kontrollerna genom att skjuta HOLD-omkopplaren i motsatt riktning som pilen pekar. Kontrollera att bandet står stilla.
- Välj önskat band genom att trycka på FM eller AM och slå på radion.
- Ställ in önskad station genom att trycka på TUNING +/--. Om du håller TUNING +/- nedtryckt under några sekunder startar Walkman automatiskt en avsökning av kanalerna.

Stänga av radion
Tryck på OFF.

Förbättra mottagningen <span>B</span>
• <b>För FM:</b> Sträck ut sladden till hörlurarna/ öronsnäckorna (antennen) eller ställ in ST•FM MONO.
• <b>För AM:</b> Ändra placeringen av själva enheten.

## Förinställa radiostationer

Du kan förinställa upp till 30 radiokanaler, 20 för FM och 10 för AM.

#### Förinställa stationer med den automatiska avsökningen

- Välj önskat band genom att trycka på FM eller AM och slå på radion.
- Tryck på ENTER under mer än 2 sekunder. Förinställningsnummer 1 blinkar i teckenfönstret samtidigt som Walkman börjar söka stationer med början från de lägre frekvenserna. Sökningen gör uppehåll under ungefär 3 sekunder när en station tas emot.
- Om du vill att den mottagna stationen ska lagras trycker du på ENTER under tiden som förinställningsnumret blinkar. Den mottagna stationen lagras på förinställningsnummer 1. Därefter fortsätter sökningen efter nästa station som kan tas emot.
- Upprepa steg 3 tills alla mottagbara stationer är förinställda.

Avbryta stationssökningen
Tryck på OFF.

Obs!

- Om det redan finns förinställda stationer ersätts de av de nya förinställningarna, när ovanstående procedur avslutas.

#### Manuell förinställning av stationer

- Trycka på FM eller AM.
- Tryck på ENTER. Siffrorna som anger frekvensen och ett förinställningsnummer blinkar i teckenfönstret.
- Medan siffrorna som anger frekvensen och förinställningsnumret blinkar trycker du på TUNING +/- för att ställa in den station som du vill förinställa och väljer sedan förinställningsnummer genom att trycka på PRESET +/-.
- Tryck på ENTER medan frekvenssiffrorna och förinställningsnumret blinkar.

Obs!

- Om du inte kan utföra steg 3 eller 4 medan siffrorna blinkar, upprepar du proceduren från steg 2.
- Om en station redan är lagrad ersätts den med den nya stationen.

**Ta bort en förinställd kanal**
Utför ovanstående procedur, och i steg 3 trycker du på TUNING +/- och håller den nedtryckt tills "----" visas i teckenfönstret. Därefter trycker du på PRESET +/- för att välja det förinställningsnummer som du vill ta bort kanalen från och trycker slutligen på ENTER medan "----" blinkar.

Lyssna på förinställda radiostationer
1 Välj band genom att trycka på FM eller AM.
2 Tryck på PRESET +/-.

### Andra funktioner

**Låsa kontrollerna**
Du kan låsa kontrollerna genom att skjuta HOLD-omkopplaren i riktning mot märket ▷. HOLD-funktionen blockerar bara knapparna för radion och MEGA BASS.

**Förstärka basljudet**
Tryck på MEGA BASS. "MEGA BASS" visas i teckenfönstret.

Obs!

- Om ljudet låter illa när du har aktiverat MEGA BASS, kan du vrida ned ljudvolymen på huvudenheten eller välja normalläget.
- Basförstärkningen märks minst när du använder hög volym.

**Skydda hörseln — AVLS (automatisk volymbegränsning)**
Ställ AVLS på LIMIT. Därmed skyddas din hörsel genom att det finns en gräns för hur högt du kan ställa in volymen.

## Försiktighetsåtgärder

**Om batterier**

- Bär aldrig batterierna i fickan tillsammans med mynt eller andra metallföremål eftersom det kan kortsluta batterierna. Kortslutna batterier kan upphettas så mycket att de utgör en direkt fara.
- Om du vet med dig att du inte kommer att använda Walkman under en längre tid bör du ta ur batterierna, så undviker du risken för frätskador på grund av läckande batterier.

#### Hantering

- Lämna inte spelaren i närheten av värmekällor eller i direkt solsken; inte heller där det är dammigt eller där den utsätts för sand, fukt, regn eller mekaniska stötar. Undvik också att lämna den i en bil med stängda fönster eftersom det sommartid kan bli mycket varmt där.
- Använd inte kassetter med mer än 90 minuters speltid. Ett undantag kan vara om du gör långa, oavbrutna uppspelningar.
- LCD-fönstret kan vara svårt att läsa och reagera långsamt när du använder spelaren där det är mycket varmt (över 40° C/ 104° F) eller i kyla (under 0° C/32° F). När fönstret återfår normal rumtemperatur kommer det att fungera som vanligt igen.
- Om du inte har använt spelaren under en längre tid bör du värma upp den genom att låta den gå på uppspelning några minuter innan du sätter in en kassett.

**Om hörlurar/öronsnäckor**
**Trafiksäkerhet**
Använd inte hörlurar/öronsnäckor när du cyklar, kör bil eller något annat motorfordon. För det första är det trafikfarligt, för det andra är det förbjudet på vissa platser. Underskatta inte den risk du som fotgängare utsätter dig för om du gar omkring med hörlurar/öronsnäckor på hög volym. Övergångsställen är särskilt farliga platser. Var mycket försiktig eller avbryt användandet i dessa och liknande situationer.

**Förebygga hörselskador**
Använd inte hörlurarna /öronsnäckorna på hög volym. Experter på hörselskador avråder från långvarigt lyssnande på hög volym. Vid minsta tecken på susningar eller ringningar i öronen bör du minska volymen eller avbryta användandet.

**Hänsyn till omgivningen**
Anpassa volymen så att du inte stör din omgivning. Förutom den hänsyn du visar är du fortfarande näbar för dem som vill meddela sig med dig.

**Om underhåll**

- Rengör bandhuvudet och bandbanan var tionde driftstimme med en bomullstopp och ett rengöringsmedel av den typ som finns att köpa i handeln.
- Rengör enhetens utsida med en mjuk duk lätt fuktad med vatten. Använd inte alkohol, bensin eller thinner.
- Du bör regelbundet rengöra kontakterna till hörlurarna/ öronsnäckorna.